

門票現正在各城市售票網售票處、自助售票機、網上、流動購票應用程式URBTIX、電話購票熱線發售。

Tickets are NOW available at all URBTIX outlets, self-service ticketing kiosks, on internet, by mobile app URBTIX and telephone booking.

節目查詢 Programme Enquiries: 2268 7325

票務查詢及客戶服務 Ticketing Enquiries and Customer Service: 3166 1100 每日上午10時至晚上8時 10am - 8pm daily

電話購票 Telephone Booking: 3166 1288

流動購票應用程式 Mobile App: URBTIX

網上購票 Internet Booking: www.urbtix.hk

(Android · HarmonyOS 及 iPhone / iPad 版)



優惠購票計劃 Discount Scheme

優惠票 Concessionary Tickets

全日制學生、60歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人、綜合社會保障援助受惠人士可獲半價優惠。綜援受惠人士優惠票數量有限，先到先得。優惠票持有人入場時，必須出示可以證明身份或年齡的有效證件。

Half-price tickets are available for full-time students, senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and the minder, and Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) recipients. Tickets for CSSA recipients are available on a first-come, first-served basis. Concessionary ticket holders must produce evidence of their identity or age upon admission.

「代代同行1+1」、團體購票、套票及博物館通行證持有人尊享優惠

'Generations Together 1+1', Group Booking, Package Booking Discount and Exclusive Offer to Museum Pass Holders

只適用於舞台演出節目(個別節目除外)、中國戲曲節2026：戲曲電影欣賞及《大師傳藝·尋古知新》講座系列。優惠詳情請瀏覽中華文化節或主辦機構網頁。

Only applicable to stage programmes (except specified programmes), Chinese Opera Festival 2026: Chinese Opera Film Shows and Legacy and Vision: Conversations with Chinese Cultural Masters. For discount details, please visit the Chinese Culture Festival or the presenters' websites.

優惠購票計劃 Discount Scheme

優惠類別	詳情	正價門票可獲折扣
「代代同行1+1」優惠 'Generations Together 1+1' Discount	每次購買同一場次節目 ①張學生/長者優惠票+①張正價門票 For each standard ticket purchased with 1 student/senior concessionary ticket for the same performance	正價門票可獲折扣 Discount on the standard ticket 9折 10% off
	每次購買正價門票數量 For each purchase of standard tickets	正價門票可獲折扣 Discount on the standard ticket
團體購票優惠 Group Booking Discount	4-9張	9折 10% off
	10-29張	85折 15% off
	30張或以上 or above	75折 25% off
套票優惠 Package Booking Discount	每次購買正價門票的節目數量 Number of programmes on each purchase of standard tickets	正價門票可獲折扣 Discount on the standard ticket
	3-4場不同節目 different programmes	9折 10% off
	5-6場不同節目 different programmes	85折 15% off
	7場或以上不同節目 or more different programmes	75折 25% off
博物館通行證尊享優惠 Exclusive Offer to Museum Pass Holders	博物館通行證持有人請於城市售票網售票處購票時出示有效的實體或電子博物館通行證。Please present valid physical or electronic Museum Pass upon purchase tickets at URBTIX outlets.	9折 10% off

購買每張門票，只可享用其中一種優惠，請於購票時通知票務人員。

Patrons can enjoy only one of the discount offers for each ticket purchased. Please inform the box office staff at the time of purchase.

觀眾務請準時入座，遲到及中途離座者須待中場休息或適當時候方可進場/返回座位。

主辦機構有權拒絕遲到者進場或決定其進場的時間及方式。

主辦機構有權更改節目及更換表演者。本節目內容不反映文化體育及旅遊局和康樂及文化事務署的意見。

Members of the audience are strongly advised to arrive punctually. Latecomers and those who leave their seats during the performance will only be admitted and allowed to return to their seats respectively during the intermission or at a suitable break. The presenter reserves the right to refuse admission of latecomers, or determine the time and manner of admission of latecomers. The presenter reserves the right to change the programme and substitute artists. The content of the programme does not represent the views of the Culture, Sports and Tourism Bureau and Leisure and Cultural Services Department.

沙田大會堂 Sha Tin Town Hall

新界沙田源禾路1號
1 Yuen Wo Road, Sha Tin, New Territories
查詢 Enquiries: 2694 2509

www.ccf.gov.hk

中國戲曲節 Chinese Opera Festival

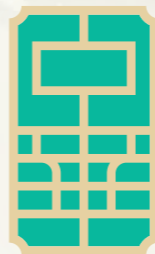
詳情 Details



場刊 House Programme



場刊內容將於演出當日上載。
The house programme will be uploaded on the performance day.



中華文化節

CHINESE CULTURE FESTIVAL

新編粵劇

廣陵散

A New Cantonese Opera
Ancient Tune of Guangling

龍貫天
Loong Koon-tin

鄧美玲
Tang Mi-ling

阮兆輝
Yuen Siu-fai

廖國森
Liu Kwok-sum

文雪裘
Man Shuet-kau

杜詠心
To Wing-sum



CHINESE OPERA FESTIVAL

11-12.9.2026 7:30pm

13.9.2026 2:30pm

(五Fri - 日Sun)

沙田大會堂演奏廳

Auditorium,
Sha Tin Town Hall

\$480 \$380 \$280 \$180

唱詞、唸白均附有中文及英文字幕。
Lyrics and dialogue with Chinese and English surtitles.

呈獻 Presented by



中華人民共和國香港特別行政區政府
文化體育及旅遊局
Culture, Sports and Tourism Bureau
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
of the People's Republic of China

策劃 Organised by



劇情介紹 Synopsis

曹魏末年，天下動盪不安。名士嵇康懷濟世之志，惟魏室衰微、司馬氏篡權，無奈退隱竹林。一夕，他夢得仙授絕世琴曲《廣陵散》，並獲知此曲始末及其不祥之兆。嵇康醒後，仍銳意苦練，終究掌握此曲的奧秘，欲借竹林雅聚之期，於諸友前初試，孰料鍾會不請自來，言語衝突間與其結怨。

時局更趨危急，司馬昭弑君另立新帝，並自立為晉王，權勢滔天，欲拉攏名士以鞏固皇權。嵇康摯友山濤因與司馬昭有親戚之誼，奉命邀請嵇康入仕，鍾會亦藉著才學獲重用。為避徵召，嵇康隱於市井，並與山濤絕交，卻因評理呂氏兄弟爭訟，得罪其兄長呂巽。呂巽勾結鍾會誣告嵇康，司馬昭本就忌憚其名望，遂借刀殺人。嵇康因義直言而身陷囹圄，三千太學生求赦不果。刑場之上，他從容撫琴奏出《廣陵散》，弦斷魂銷，惟風骨長存天地。

In the waning years of the State of Wei, the realm is beset by unrest and political strife. The famed scholar Ji Kang cherishes the ambition to bring order to the world; yet the reign of Wei declines, while the Sima clan usurps power. With no recourse, he withdraws into seclusion among the bamboo groves. One night, he dreams of an immortal who imparts to him a piece of *qin* music that is out of this world – *Ancient Tune of Guangling*. He is also told both its origins and the ominous fate entwined with it. Upon waking, Ji Kang devotes himself to mastering the piece, and at last unravels its hidden codes. He intends to give the piece its first sounding before his friends, so he calls a gathering of kindred spirits in the bamboo grove. Yet Zhong Hui arrives uninvited. In the clash of words that follows, animosity grows.

Soon the political situation worsens. Sima Zhao murders the sovereign and installs a new emperor, styling himself Prince of Jin, his authority towering above all. Seeking to consolidate his rule, he endeavours to draw celebrated literati into his service. Ji Kang's close friend Shan Tao, who is a relative of Sima Zhao, is ordered to summon him to office. Zhong Hui also rises in favour through his talents. To evade conscription, Ji Kang conceals himself among the common folks and severs ties with Shan Tao. Yet, in adjudicating a dispute between the Lü brothers, he incurs the resentment of the elder, Lü Xun, who conspires with Zhong Hui to bring false charges against him. Sima Zhao, long wary of Ji Kang's renown, seizes the chance to strike by another's hand. Thus Ji Kang, steadfast in righteousness and unbending in speech, is thrown into prison. Three thousand students petition for his pardon, but in vain. At the place of execution, he remains calm, takes up the *qin*, and plays *Ancient Tune of Guangling* one last time. As the strings break, his mortal soul departs. Yet his lofty morals and integrity endure among posterity.

編劇 Playwright

胡國賢 Woo Kwok-yin

藝術總監及導演 Artistic Director and Director

梁煒康 Leung Wai-hong

主演 Main Cast

龍貫天、鄧美玲、阮兆輝、廖國森、文雪裘、杜詠心、吳立熙

Loong Koon-tin, Tang Mi-ling, Yuen Siu-fai, Liu Kwok-sum, Man Shuet-kau, To Wing-sum, Ng Lap-hei

每場節目長約3小時，包括中場休息15分鐘。
The running time of each performance is approximately 3 hours including an intermission of 15 minutes.

資料由表演團體提供
Information provided by the arts group

編劇的話

粵劇《廣陵散》編後一胡國賢

亂世如何活 眾生誰可脫
君臣兩倒顛 鹿鼎群爭奪
在野竹林歌 入朝蘆席割
馳車哭路窮 獻策求名渴
諤諤痛嵇康 廣陵從此抹

《廣陵散》為古琴曲，今已失傳。此曲與魏晉名士嵇康之關係，亦詳見於正史；其間觸及之複雜人性與政治鬥爭，更教人扼腕。

余乃試以傳統梆黃與曲牌為主，配以精簡佈局、典雅用詞，以期去蕪存菁，重現當時亂局世情。惟盼於保存粵藝傳統、弘揚中華文化之餘，更能夠為不同年齡層觀眾，提供堪作「興觀群怨」之反思與回味。

Word from the Playwright

Postscript to the Cantonese Opera *Ancient Tune of Guangling* — Woo Kwok-yin

In an age of turmoil, how may one endure?
Among all beings, who may seek refuge?
Lord and ministers overturned, uprising never cease;
Like hunting stags in a contest, all contend for the cauldron of power.
In the political wilderness, tunes rise from the bamboo grove;
At court, reed mats are cut to signify break offs.
Despite numerous carriage rides, all roads lead to nowhere;
Eager to offer strategies, striving for a name or two.
Alas for Ji Kang, upright in remonstrance,
From that tragic hour on, *Tune of Guangling* can be heard no more.

The *Ancient Tune of Guangling* was a composition for the *qin*, now long lost to the world. Its association with the honoured literati Ji Kang during the Wei-Jin period is recorded in the historical archives. Within that narration the entanglements of human nature and the cruelties of political strife are laid bare — matters that still compel a sigh of lament.

I have therefore ventured to revitalise the story, drawing chiefly upon the traditional *bang-huang* melodic system and established *qupai* (set tune-patterns), while adopting a spare dramaturgy and an elevated, classical diction, seeking to refine and distil, to cast aside the superfluous and preserve the essential, so as to evoke once more the ways of the world at the time. I hope that, while contributing to the preservation of the Cantonese operatic tradition and the furtherance of Chinese culture, this work may also offer audiences of all generations something that may, in the spirit of the ancient dictum, 'stir the emotions, sharpen observation, foster fellowship, and give voice to grievance', thereby leaving space for reflection and reminiscent.

延伸活動 Extension Activities

3.9.2026 四 Thu | 晚上7:30pm

演前座談會

Pre-performance Talk

講者 Speakers	龍貫天、鄧美玲、阮兆輝、胡國賢、梁煒康 Loong Koon-tin, Tang Mi-ling, Yuen Siu-fai, Woo Kwok-yin, Leung Wai-hong
主持 Moderator	杜韋秀明 To Wai Sau-ming, Marilyn

香港文化中心行政大樓4樓2號會議室
AC2, Level 4, Administration Building, Hong Kong Cultural Centre



網上登記 Online Registration

免費入場，座位有限，先到先得，敬請網上登記留座。
Free admission. Limited seats available on a first come, first served basis.
Online registration is required.

13.9.2026 日 Sun | 演出後 After the performance

演後座談會

Post-performance Talk

講者 Speakers	龍貫天、鄧美玲、阮兆輝、廖國森、文雪裘、吳立熙 Loong Koon-tin, Tang Mi-ling, Yuen Siu-fai, Liu Kwok-sum, Man Shuet-kau, Ng Lap-hei
主持 Moderator	杜詠心 To Wing-sum

沙田大會堂演奏廳
Auditorium, Sha Tin Town Hall

即場觀眾可留步參與，無須登記。
Audience members can participate without registration after the performance.

